

震惊世界

黑旋风
译丛

的主编 / 夏景
三百起海难

〔俄〕杰夫·斯克里亚金著

杨仕章 吴爱荣译

学林出版社

黑旋风
译丛

震惊 世界 的

主编 / 夏景

三百起海难

[俄] 杰夫·斯克里亚金著

杨仕章 吴爱荣译

学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

震惊世界的三百起海难/(俄罗斯)斯克里亚金著;杨仕章,吴爱荣译.—上海:学林出版社,2002.6
(黑旋风译丛)
ISBN 7-80668-292-9

I.震... II.①斯...②杨...③吴... III.纪实文学—俄罗斯—现代 IV.I512.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 013696 号

·黑旋风译丛·



震惊世界的三百起海难

作 者——杰夫·斯克里亚金

译 者——杨仕章 吴爱荣

主 编——夏 景

特约编辑——顾生根

责任编辑——黄 晶

封面设计——陶雪华工作室

出 版——学林出版社(上海钦州南路 81 号 3 楼)
电话:64515005 传真:64515005

发 行——新华书店上海发行所
学林图书发行部(上海钦州南路 81 号 1 楼)
电话:64515012 传真:64844088

印 刷——上海交通大学印刷厂

开 本——850×1168 1/32

印 张——10.75

字 数——25 万

版 次——2002 年 6 月第 1 版

2002 年 6 月第 1 次印刷

印 数——1—5000 册

书 号——ISBN 7-80668-292-9/I·74

定 价——22.00 元

本书译自俄罗斯现代人出版社
300 КАТАСТРОФ,
КОТОРЫЕ ПОТЯСЛИ МИР 一书。
本书中文简体字版权属学林出版社所有。

黑旋风
译丛

第 2 辑

震惊世界的三百起海难

7 个和 37 个世界奇观

情爱公式

千古之谜

墓冢疑云

责任编辑：黄 晶

封面设计：陶雪华工作室

学 林 出 版 社

目 录

第一编

- 一、国王奇想的代价…………… (1)
- 二、“阿玛索卡”号正向西急驶! …… (7)
- 三、查尔斯·狄更斯证明…… (16)
- 四、林肯被刺之后…………… (28)
- 五、别鲁代船长的复仇…………… (36)
- 六、泰晤士河上的大悲剧…………… (44)
- 七、一杯咖啡…………… (51)
- 八、流血的海船失事事件…………… (58)
- 九、“停船!” …… (76)
- 十、距码头二十米的地方…………… (86)
- 十一、世纪沉船——人们为什么诅咒罗伯逊?
…………… (98)
 - 1. “适中的速度,但非同一般的舒适”…… (99)
 - 2. “正前方有冰山,先生!” …… (103)
 - 3. 无线电联络中的悲剧 …… (109)
 - 4. 当乐队奏响拉格泰姆音乐时…… (115)
 - 5. 4月15日,星期一早晨…………… (123)
 - 6. 法庭和两个自白 …… (128)

十二、“瓦利图尔诺”号的最后一次呼救…………… (136)

第二编

一、黑色星期五…………… (157)

二、芝加哥的悲剧…………… (178)

三、一艘轮船毁灭了一座城市…………… (187)

1. 纽约湾海峡的碰撞…………… (187)

2. “我们装满了炸药”…………… (191)

3. “命令弃船!”…………… (193)

4. 地狱…………… (195)

5. 审判…………… (199)

四、七英寸…………… (204)

五、努瓦穆蒂埃岛的金合欢…………… (217)

六、“我特别喜欢烈火!”…………… (222)

1. 最安全的班轮…………… (222)

2. 船长威尔莫特奇怪的死亡…………… (223)

3. “我救了一生的火……”…………… (225)

4. 惨剧…………… (227)

5. “我的无线电台已经冒烟……”…………… (229)

6. 恶棍与英雄…………… (231)

7. 奖章的背面…………… (235)

七、万吨手榴弹…………… (239)

1. “约翰尼,你有个机会!”…………… (239)

2. 万吨手榴弹…………… (241)

3. 城市的毁灭…………… (243)

4. “因违反交通规则”…………… (245)

5. 得克萨斯惨剧的回声…………… (248)

八、牛奶航线…………… (250)

九、“玛丽·琼”号的惨剧	(259)
震惊世界的三百起海难	(294)
——军事舰队和商业航运史上近两个世纪来 最严重的惨剧年鉴	
文中出现的一些海上术语和概念	(318)

第一编

一、国王奇想的代价

17 世纪初,瑞典还是一个贫穷的国家:自然条件恶劣,土地贫瘠,人们需要付出艰苦的劳动,但所得很少。瑞典国王古斯塔夫二世·阿多夫看到,经由波罗的海,从波兰和一些位于易北河以东的小德意志公国运往英格兰和荷兰的粮食买卖十分活跃,而当时瑞典贵族已拥有一支组织严密、纪律性强的军队,他们便准备像从前自己的祖先——北欧海盗抢劫欧洲海岸地区一样,占领整个波罗的海沿岸一带,用武力为自己从这种粮食贸易中捞取一份好处。当时瑞典宫廷中流传着这样一种说法,别的国家是在他们有许多钱的时候进行战争,而瑞典则是在它想弄到钱的时候才进行战争。就这样瑞典人占领了拉多加地区、涅瓦河和纳尔瓦河河口、利夫兰,甚至获得了在维斯瓦河河口附近的但泽收税的权力。连同从前占领的芬兰、爱斯特兰,瑞典已控制了波罗的海的整个东北沿岸地区。

在这场历时 30 年的战争进行到第十个年头的时候,古斯塔夫二世·阿多夫又想将波罗的海南岸地区——波美拉尼亚、东欧几条大河的河口攫为己有,并征收贸易税。为了达到这个目的,瑞典国王需要有一支强大的舰队,于是他命令皇家造船厂的总造船师荷兰人黑别尔特松为四艘大型舰船敷设龙骨,与此同时,人们开始大量砍伐橡树。

1627年年底,“瓦萨”号旗舰下水了。它是为了纪念古斯塔夫二世·阿多夫王朝而如此命名的。在那个时代,它算是一艘非常大的船,长53米,宽12米,舷高14米,船上有三块连成一片的甲板。与其他瑞典舰船相比,这艘舰船的最大特点是牢固性极好。船的肋材厚度为45.7厘米,为了制作这些肋材,用去了40英亩的橡树林,该船的牢固性由此可见一斑。

1628年春天和夏天,人们都用来建造该船,并对它进行装饰。国王决定不仅要以旗舰的强大武器装备,而且要用旗舰的豪华来让自己的敌人震惊。因此,欧洲各造船厂里最优秀的工匠和技艺最高超的木材雕刻工都被聘来为装饰“瓦萨”号旗舰而工作。

旗舰的艏柱上装饰着一只4米长的镀金狮子雕像,它张着大嘴随时准备跃起,舰尾设有镀金凉台和游廊,装饰着古希腊、罗马诸神的雕像和神话中英雄的雕像,船舷上则画满了各种各样的几何图形和动植物图案。

按照国王的旨意,“瓦萨”号要装备64门大炮:48门24俄磅重的加农炮,8门3俄磅重的加农炮,2门1俄磅重的加农炮和6门臼炮。所有的加农炮都由青铜铸造,重约80吨,分三层布置在甲板两侧。

尽管当时还没有成文的造船理论,但皇家造船师们经过简单的测算,又根据他们以往的经验 and 直觉,他们觉得如果完全按国王的要求来造这艘船,船的重心就太高。而要使这艘船能携带如此数量的大炮,并且又保持足够的稳定性,它应再加宽2米。但古斯塔夫二世·阿多夫没有听造船师们的意见,该舰船所携带的大炮数量也没有变。

旗舰定于1628年8月10日试航。那个难忘的日子正好是星期天。那一天天气晴朗,海面上微风吹拂,水波不惊。临近中午时分,首都各个教堂里的晨祷已经结束,人们纷纷涌向

卡斯捷利哈利曼滨海街,给新舰船的处女航送行。欢乐的人群身穿鲜艳的服装,把一条滨海街挤得水泄不通。斯德哥尔摩人看见了一艘皇家气派十足的舰船,船上装饰着的镀金雕像、鲜艳的油漆和擦得发亮的青铜炮,在阳光照射下熠熠闪光。国王在随从的簇拥下,踏着铺在码头上的地毯登上了舰船。乐队奏起了音乐。古斯塔夫二世·阿多夫非常满意旗舰的武器装备和装饰。参观后,他下了船,命令船长肖弗林科·汉谢启航……

“瓦萨”号起锚,解开缆绳,扬起辅助帆,缓缓驶离码头。然后,它展开一张张雪白的船帆,平稳地向贝克哈利曼岛方向驶去。按当时的习俗,“瓦萨”号上的大炮分两批齐鸣礼炮。作为回应,岸上也炮声齐鸣,人们高喊:“万岁!万岁!万岁!上帝保佑‘瓦萨’号。”霎时,“瓦萨”号便笼罩在一团团的硝烟中。然而,风将硝烟吹散后,岸上的人们却被眼前的景象惊呆了——“瓦萨”号向左舷倾斜,桅杆已没入水里。人群中响起一阵阵恐惧的叫声……还不到一分钟,“瓦萨”号刚才所在地方就只能看见顶桅上迎风招展的船帆、国王的御旗和一些长长的彩色信号旗了。几秒钟后,它们也消失在波罗的海铅灰色的海浪中,只有一些大圆桶、木板和浮出水面的人在海水的漩涡中沉浮……

这是怎么回事呢?原来是这样,骤然袭来的一阵风把“瓦萨”号吹得倒向了一边,于是它便再也没能恢复原位。由于当时还没来得及解开缆绳,展开船帆来“减缓风力”。海水便涌进了下层甲板上的大炮敞开的炮门,这层甲板在舰船倾斜之前离水面也只要一米的距离。这样舰船便倾斜得更厉害了,上层甲板上的大炮纷纷脱落下来。“瓦萨”号旗舰进满了水,沉向海底。据目击者说:“几分钟之内,挂着旗子的‘瓦萨’号,连同船上的一切,便沉入了大海。”后来查明,“瓦萨”号沉入海

水中后,是垂直下沉的,只是落到海底时,它才歪着倒向一边(这是一艘凸龙骨船)。

有 400 人和“瓦萨”号一起沉入了海底,其中有 30 名国王的近臣。整个斯德哥尔摩都沉浸在“瓦萨”号沉没的哀痛之中。幸免于难的人不多,船长汉谢便是其中之一。“瓦萨”号旗舰的沉没使古斯塔夫二世·阿多夫大发雷霆,他当即命令逮捕船长,并将其送交法庭审判。

史料记载,皇家法庭结果不露痕迹地宣判船长无罪。这个案件也如“瓦萨”号突然沉没一样,突然终止了。因为是国王自己规定的舰船尺寸,并且舰船下水的准备工作也因国王的命令而进行得非常仓促。

只是在 20 世纪的 1961 年,经过复杂的水下工作,“瓦萨”号才被打捞出来,放置在一个专门为它修建的干船坞中。现在,经过精心修复后,“瓦萨”号变成了一座拥有约 2000 件展品的博物馆,在展品方面,其他的博物馆无法与之媲美。直到现在,不幸的“瓦萨”号仍被认为是整个水下考古史上最大和保存得最完整的一艘带帆的舰船。

二、“阿玛索卡”号 正向西急驶！

快到上个世纪中叶的时候,英国造船厂已经完全掌握了用铁造船的工艺。铆接的铁制船体取代了庞大而笨重的木制船体,螺旋桨取代了明轮。使用螺旋桨推进的铁制轮船有许多显而易见的优点。英格兰最大的航运公司之一“比和奥”航运公司(“比尼苏拉尔和奥利耶塔尔·莱茵”)于1842年制造了一艘用螺旋桨推进的铁制轮船“巴莎”号,此后实际上该公司就再也没有制造过木制轮船,而且自1851年起,该公司的一艘用螺旋桨推进的铁制轮船“上海”号离开船台下水之后,该公司便只制造装备螺旋桨的船只了。1850年,英格兰的另外一家大型航运公司“罗皇家麦伊尔邮船公司”在布莱古奥列的造船厂订制了一艘大型的装有明轮的木制轮船,当时的人们都觉得该公司的这种做法非常奇怪。

这艘新造的木制轮船于1851年6月28日离开船台下水,取名为“阿玛索卡”号。它的木制船体长91米,船体最宽处有12.5米。船上装有一台功率为80马力的蒸汽发动机,这是当时的人们完全能接受的。除此之外,船上还装有全套的风帆设备。

英格兰的报纸称“阿玛索卡”号是在不列颠制造的、最大的一艘木制轮船:它的吨位为2256登记吨,它是一艘豪华型

的载客邮轮。

“罗伊尔·麦伊尔”公司之所以用木头为原料来制造这艘邮轮,并不是因为该公司舍不得花钱。该公司的这个决定是经过深思熟虑后才作出的。因为船主们知道,不列颠的海军部对铁制船体和螺旋桨抱有成见。而船主们只有将装有明轮的木制轮船交给海军部使用后,才能获得运送政府邮件和殖民地士兵的权利,或者得到国家的资助。当时海军大臣们制定的政策就是如此,他们墨守成规,不相信在海军中出现的任何新事物。

海军部对“阿玛索卡”号的各方面都非常满意,并将它编入了军用运输的后备船队。

试航后,“阿玛索卡”号被派紧急出海,驶往西印度群岛和巴拿马地峡。威利雅姆·萨曼斯被任命为该船船长,他有着丰富的航海经验,并且经历过多次著名的西印度群岛飓风。该船的全体船员也是海军部从最好的水兵中挑选出来的,他们都有在蒸汽轮船上工作过的丰富经验。

1852年1月2日,星期五,3点30分,“阿玛索卡”号载着邮件、特别指定的贵重货物、52名乘客和110名船员,驶离了南安普敦港。在波特兰-比尔海角附近,“阿玛索卡”号遇到了西南向的风暴。船上的蒸汽发动机只好开足马力,以对抗风暴的袭击。然而几个小时之后,发动机的轴承便开始发热,轮机手们只好隔一段时间便关上发动机,让轴承冷却下来。

换班后轮机手和锅炉工把蒸汽机出现的故障告诉了甲板上的水手们。而水手们又将这个“职业秘密”悄悄告诉了乘客。这些乘客们对蒸汽发动机的构造一窍不通,于是他们便认为,正在被人们议论纷纷的那个神秘轴承“每分钟都可能燃烧起来”。

当时,蒸汽发动机还是一项新技术发明,是“世纪奇迹”,